



Uwagi dotyczące połączenia przez Zoom

1. Jeśli to możliwe, użyj połączenia internetowego przez kabel (LAN) - jest ono stabilniejsze. Podłącz laptopa do prądu (słabo naładowana bateria powoduje spowolnienie procesora).
2. Jeśli włączasz kamerę, nie kieruj jej w kierunku okna i nie siadaj w zbyt ciemnym pomieszczeniu.
3. Jeśli zabierasz głos, idealny byłby zestaw słuchawkowy (słuchawki z mikrofonem - headset).
4. Ściągnij aplikację Zoom (uwaga: choć można połączyć się też z poziomu przeglądarki internetowej, opcja ta nie ma dostępnej funkcji tłumaczenia).
5. Jeśli masz już zainstalowaną aplikację Zoom, sprawdź, czy jest to najnowsza wersja - w przeciwnym razie nie będzie w pełni funkcjonalna.
6. Otwórz link z wysłanego przez nas zaproszenia. Po kliknięciu na link musisz pozwolić swojemu komputerowi połączyć się poprzez Zoom - następnie kliknij na **"Join with computer audio"**, aby przejść do okna konferencji. Sprawdź, czy jesteś zalogowany imieniem i nazwiskiem. Możesz zmienić swą nazwę klikając w górnym prawym rogu swego okna kamery na trzykropek i wybierając „Rename”.
7. W dolnym lewym rogu paska zadań znajdują się ustawienia mikrofonu i kamery. Upewnij się, że mikrofon jest cały czas wyłączony gdy nie zabierasz głosu. W przeciwnym razie będziesz słyszana/słyszany przez wszystkich uczestników oraz pojawiać się cały czas na głównym ekranie jako zabierająca/zabierający głos.
8. Ustaw język, którego chcesz słuchać. Kliknij na globus **"Interpretation"** na dolnym pasku zadań aplikacji i wybierz język: German lub Polski. Jeśli nie potrzebujesz tłumaczenia i chcesz słuchać tylko oryginalnej wersji, wybierz opcję „inactive”.
9. Jak zgłosić chęć zabrania głosu. Kliknij na "Participants ", po prawej stronie otworzy się ikona "Raise hand". Można również użyć kombinacji klawiszy Alt + Y (dla Windows) lub Option + Y (dla Mac).
10. Zadawanie pytań i komentowanie w formie pisemnej. Po kliknięciu na ikonę "Chat" na dolnym pasku, otworzy się pole "Type message here", w którym możesz napisać swoje pytanie lub komentarz. Domyślnym ustawieniem w funkcji Zoom jest wysyłanie wiadomości do wszystkich ("Everyone"). Jeśli chcesz napisać tylko do konkretnej osoby, możesz wybrać jej imię i nazwisko - zostaną one wyświetlone po kliknięciu na strzałkę obok "Everyone".
11. Możliwe widoki ekranu podczas konferencji. Zoom automatycznie pokazuje na całym ekranie osobę, która aktualnie mówi (tzw. Speaker View). Jeśli chcesz zobaczyć wszystkie osoby na raz, możesz przejść do Gallery View. Aby to zrobić, kliknij ikonę "View" w prawym górnym rogu ekranu. Po otwarciu menu można zmienić widok.



Hinweise zur Verbindung über Zoom

1. Verwenden Sie bitte möglichst eine LAN-Verbindung (Kabel), diese ist stabiler. Schließen Sie den Laptop an die Stromversorgung an (ein schwach geladener Akku verlangsamt den Prozessor).
2. Wenn Sie die Webcam einschalten, richten Sie diese nicht gegen das Fenster und setzen Sie sich nicht in einen zu dunklen Raum.
3. Wenn Sie das Wort ergreifen, kann ein Headset (Kopfhörer mit Mikrofon) von Vorteil sein.
4. Laden Sie die Zoom-App herunter (Hinweis: Die Verbindung kann zwar auch über eine Weboberfläche erfolgen, verbinden Sie sich aber möglichst **nicht über den Browser, denn dort steht keine Dolmetscherfunktion zur Verfügung!**).
5. Wenn Sie Zoom bereits installiert haben, überprüfen Sie, ob es sich um die aktuellste Version handelt – sonst ist sie nicht voll funktionsfähig.
6. Öffnen Sie den Link aus unserer Einladung. Nach Anklicken des Links müssen Sie Ihrem Computer erlauben, sich über Zoom zu verbinden - Klicken Sie anschließend auf **„Join with computer audio“**, so gelangen Sie zum Konferenzfenster. Überprüfen Sie bitte, ob Sie mit Vor- und Nachnamen angemeldet sind. Sie können Ihren Namen ändern, indem Sie auf Ihrem Bild oben rechts auf drei Punkte klicken und „Rename“/„Umbenennen“ wählen.
7. Unten links befinden sich die Mikrofon- und Kameraeinstellungen. Vergewissern Sie sich, dass das Mikrofon stets ausgeschaltet ist, wenn Sie nicht sprechen. Sonst werden Sie von allen Teilnehmenden gehört und erscheinen auf dem Hauptbildschirm als Sprecher.
8. Stellen Sie die Sprache ein, die Sie hören möchten. Klicken Sie unten in der Kontrollleiste auf **„Interpretation“** (Globus) und wählen Sie die gewünschte Sprache (**Deutsch / Polski**). Wenn Sie keine Verdolmetschung brauchen und nur die Originalsprache hören möchten, wählen Sie die Option „inactive“.
9. So melden Sie sich in ZOOM zu Wort. Klicken Sie unten auf „Participants“, öffnet sich rechts das Icon „Raise hand“. Sie können auch die Tastenkombination Alt + Y (für Windows) oder Option + Y (für Mac) verwenden.
10. Schriftlich Fragen stellen und kommentieren. Nachdem Sie unten das Icon „Chat“ angeklickt haben, öffnet sich das Feld „Type message here“, in dieses können Sie Ihre Frage oder Ihren Kommentar schreiben. Es ist voreingestellt, dass die Nachricht an alle versandt wird („Everyone“). Möchten Sie nur an eine konkrete Person schreiben, kann deren Name ausgewählt werden – die Namen werden angezeigt, wenn Sie auf den Pfeil neben „Everyone“ klicken.
11. Mögliche Bildschirmansichten. Zoom zeigt automatisch auf dem gesamten Bildschirm die Person an, die gerade spricht (der sog. Speaker View). Wenn Sie alle Personen gleichzeitig sehen möchten, können Sie in den Gallery View umschalten. Klicken Sie hierzu auf das Symbol „View“ in der rechten oberen Ecke des Bildschirms. Nachdem sich das Menü geöffnet hat, können Sie die Ansicht ändern.